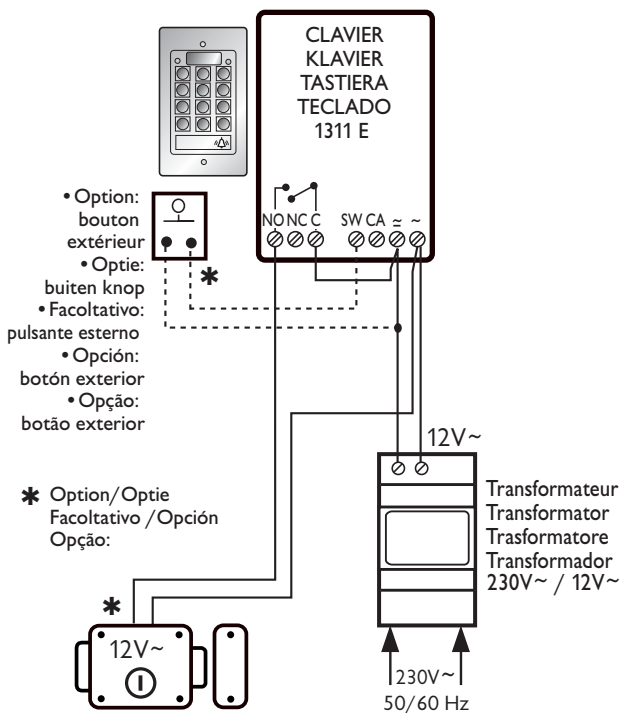




**CLAVIER DE CODAGE
CODE KLAVER
TASTIERA DI CODIFICA
TECLADO DE CODIFICACIÓN
TECLADO DE CODIFICAÇÃO
1311 E**

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation : 12 VAC par le transformateur fourni ou 12 VDC par alimentation (non fournie)

Consommation : 50 mA en veille

Programmation : par la face avant du clavier, sauvegardée en cas de coupure de courant

Relais (maxi 1,5A 12 V à 24 V) :

1 relais : bornes NO NC C.

Commande temporisée : gâche ou serrure électrique, automatisme, éclairage ...

Commande Marche/Arrêt : éclairage ...

Temporisation : relais durée de 1 à 99 secondes ou fonction Marche/Arrêt



■ **FR** - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

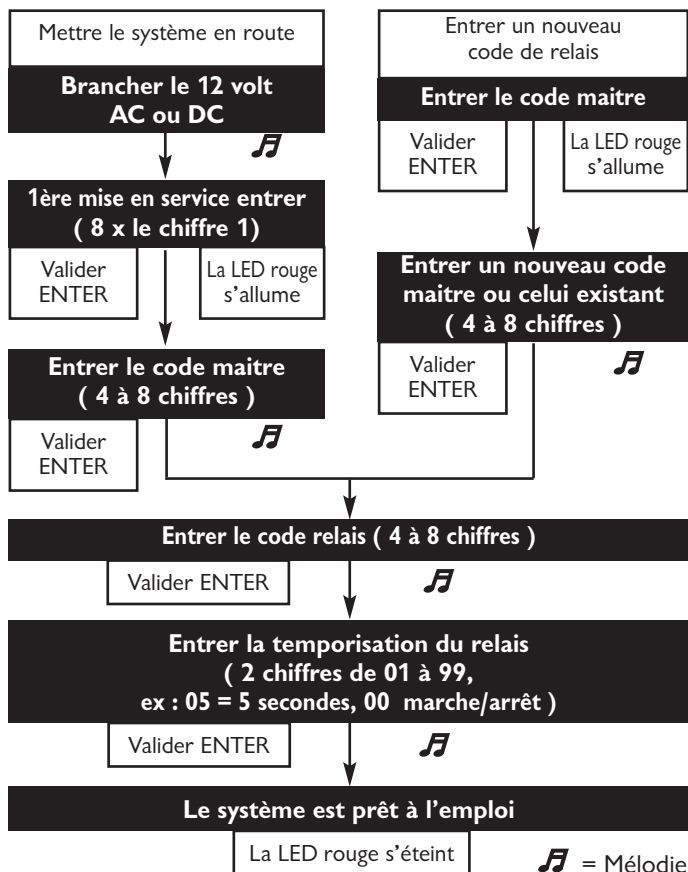
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire ou monté en saillie sur un support non métallique, en utilisant les deux trous de fixation. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CABLAGE COMPLETEMENT TERMINE.

Protection : le transformateur est équipé d'une protection thermique "PTC". En cas de dommage ou court circuit il faut pour récupérer la protection du transformateur

1. Débrancher l'alimentation 230 V~ (2 mn au minimum)
2. Effectuer la réparation si besoin
3. Rebrancher l'alimentation 230 V~

MODE DE PROGRAMMATION



Nota : pour sortir avant la fin du mode de programmation, pressez 2 fois “ENTER” (la LED rouge s’éteindra).

Mode d’emploi : entrez votre code et pressez “Enter”, le relais sera opérationnel pendant le temps qui aura été programmé. Si le relais est programmé en mode marche/arrêt, pour la marche, entrez votre code et pressez “Enter”, pour l’arrêt, entrez à nouveau votre code et pressez “Clear”.

KENMERKEN

Voeding :

- 12 VAC per transfo (bijgeleverd) of
- 12 VDC per voeding (niet bijgeleverd)

Verbruik: - 50mA in stand-by

Programmering

- Programmering via de voorkant van het klavier
- In geval van stroomstoring beschermd

Relais (max.1,5A 12V tot 24V)

- 1 relais : punten NO NC C.

Getemporeerde bediening: schootplaat of elektrisch slot, automatisme, verlichting...

Bediening aan/uit: verlichting...

Temporiserig: relais gedurende 1 tot 99 seconden of functie Aan/Uit



■ **NL** - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

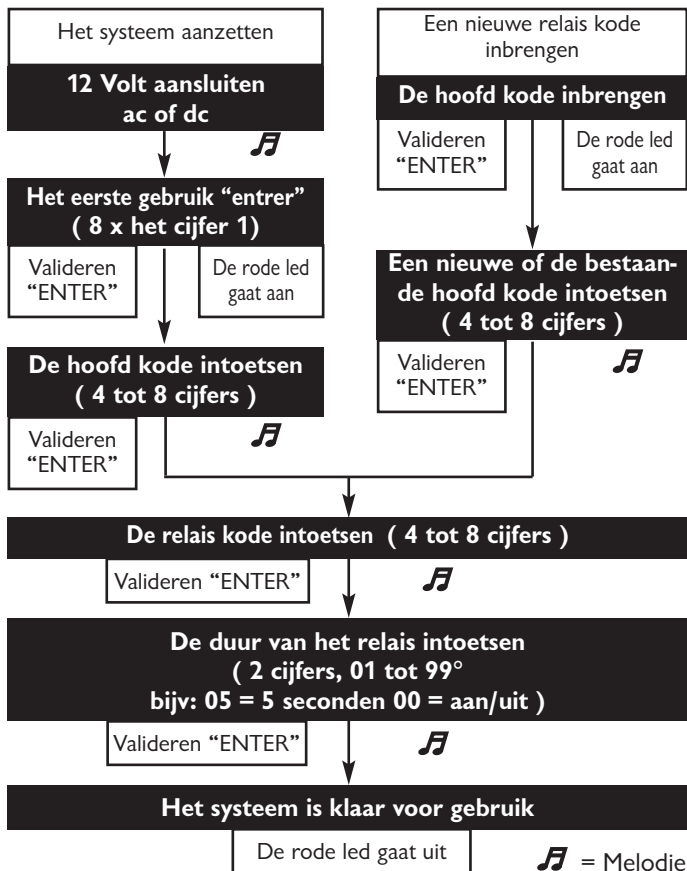
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

de transformator moet absoluut op een DIN rails van een modulair rek gemonteerd worden, of als opbouw op een niet metalen ondergrond, gebruik makend van de bevestigings openingen. Het spreekt vanzelf, dat de borg schroeven verplicht gemonteerd worden; anderzijds moet de aansluiting op een elektrische installatie, overeenkomend met de normen NFC 15-100 gedaan worden, en eenmaal ALS DE BEKABELING KOMPLEET AFGE-MAAKT IS.

Bescherming: de transformator is met een warmtebeveiliging "PTC" uitgerust. In geval van schade of kortsluiting, moet men om de bescherming van de transformator terug te vinden:

1. de voeding 230V~ uitschakelen (minstens 2 minuten)
2. de eventuele reparatie uitvoeren
3. de voeding 230 V~ weer inschakelen.

PROGRAMMERINGS WIJZE



Nb : Om voor het eind van de programmering op te houden, 2 maal "enter" intoetsen (de rode LED zal uitgaan)

Gebruiksaanwijzing : Uw code intoetsen en op "enter" drukken; de relais werkt de tijd die geprogrammeerd is.

Indien de relais op aan/uit geprogrammeerd is; voor aan, uw code intoetsen en op "enter" drukken, voor uit, opnieuw uw code intoetsen en op "clear" drukken.

CARATTERISTICHE

Alimentazione: 12 VCA dal trasformatore fornito, oppure 12 VCC dall'alimentazione (non fornita)

Assorbimento: 50 mA in standby

Programmazione: da tastiera, con backup dei dati in caso di interruzione di corrente

Relè (max. 1,5A 12 V - 24 V):

1 relè: morsetti NO NC C.

Comando temporizzato: apriporta o elettroserratura, automatico, illuminazione ...

Comando Avvio/Arresto: illuminazione ...

Temporizzazione: relè con durata da 1 a 99 secondi o funzione Avvio/Arresto



■ I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

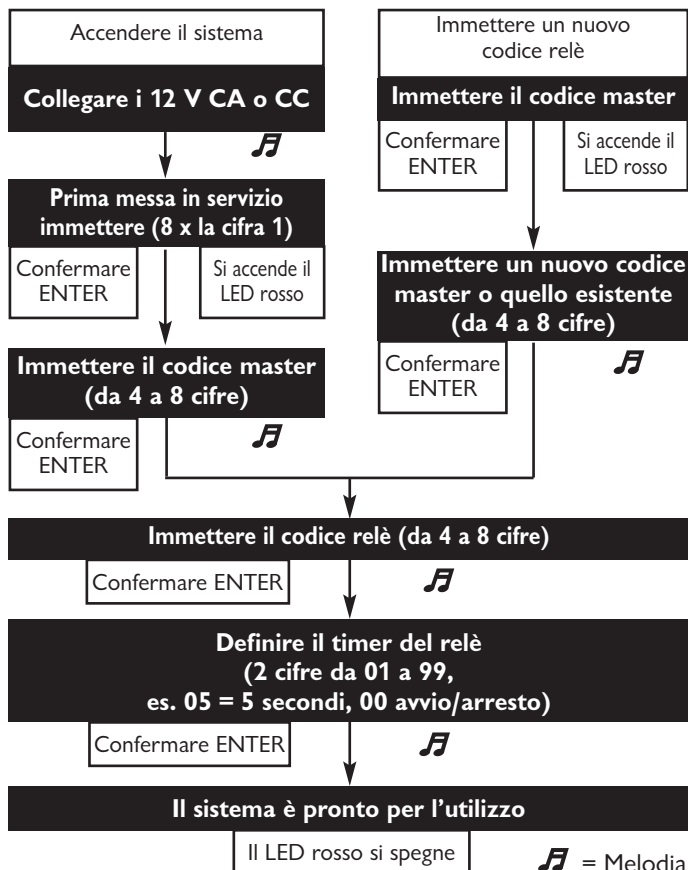
NORME DI SICUREZZA

il trasformatore deve imperativamente essere montato sulla barra DIN in una scatola modulare o montato a muro su un supporto non metallico, tramite gli appositi due fori di fissaggio. I coprimorsetti dovranno essere imperativamente rimontati. Non fare i collegamenti se l'installazione non è conforme alle norme in vigore. Inoltre, collegare il trasformatore solo quando i COLLEGAMENTI DELLE APPARECCHIATURE SONO COMPLETAMENTE FINITI.

Protezione : il trasformatore è munito di una protezione termica "PTC". Per ripristinare la protezione del trasformatore, in caso di danno o cortocircuito, bisogna :

1. staccare la presa dalla corrente 230 V~ (2 min. mini.)
2. riparare il guasto se necessario
3. allacciare di nuovo alla rete 230 V~

MODO PROGRAMMAZIONE



Nota : per uscire prima della fine del modo programmazione, premere 2 volte “ENTER” (il LED rosso si spegnerà).

Utilizzo: digitare il proprio codice e premere “Enter”; il relè sarà operativo per l’intervallo di tempo programmato.
Se il relè è programmato per il modo avvio/arresto, per l’avvio, digitare il proprio codice e premere “Enter”; per l’arresto, digitare di nuovo il proprio codice e premere “Clear”.

CARACTERÍSTICAS

Alimentación :

- 12 VAC por transformador (suministrado) o
- 12 VCD por alimentación (no suministrada).

Consumo : 50 mA en reposo.

Programación :

- Programación por la parte delantera del teclado.
- Guardada en caso de corte de corriente.

Relé (máx. 1,5A 12V a 24V)

- 1 relé : bornes NO NC C.
- Mando temporizado: cerradero o cerradura eléctrica, automatismo, iluminación...
- Mando Encendido / Apagado : iluminación...

Temporización :

Relé duración de 1 a 99 s.
o función Encendido / Apagado.



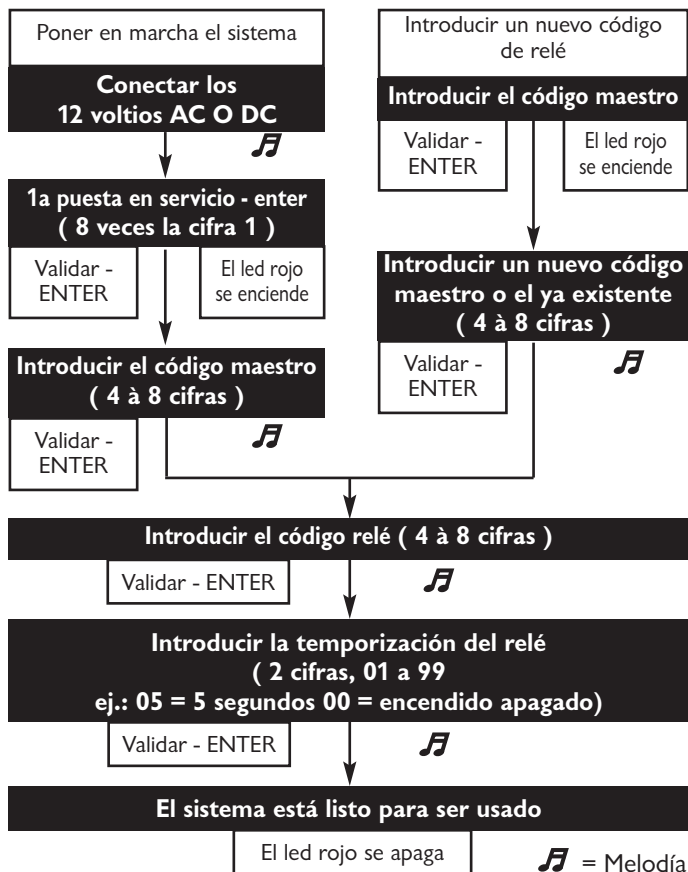
■ **E** - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

el transformador deberá ir obligatoriamente montado en el raíl DIN de un cuadro modular o sobrepuesto sobre un soporte no metálico, utilizando los dos agujeros de fijación. A continuación habrá que montar de nuevo los 2 tapabornes del transformador. Por otra parte, la conexión debe hacerse a una instalación eléctrica conforme a la norma NFC 15-100 en el caso de Francia, UNA VEZ QUE EL CABLEADO ESTÉ COMPLETAMENTE TERMINADO. **Protección:** el transformador está equipado con una protección térmica "PTC". En caso de avería o cortocircuito, para recuperar la protección del transformador hay que:

1. Desconectar la alimentación 230 V~ (2 minutos como mínimo).
2. Efectuar la reparación si fuere necesario.
3. Volver a conectar la alimentación de 230 V~.

MODO DE PROGRAMACIÓN



Nota : Para salir antes de que termine el modo de programación, pulse 2 veces “enter”(el LED rojo se apagará).

Modo de empleo: Introduzca su código y pulse “enter”, el relé estará operativo el tiempo que haya sido programado.

Si el relé se programa en encendido/apagado, para el encendido introduzca su código y pulse “enter”, y para el apagado vuelva a introducir su código y pulse “Clear”.

CARACTERÍSTICAS

Alimentação : - 12 VAC por transfo. (fornecido) ou

- 12 VDC por alimentação (não fornecida)

Consumo : - 50mA em vigília

Programação :

- Programação pela parte da frente do teclado

- Salvaguardada em caso de falha de energia

Relé (máx. 1,5A 12V a 24V)

1 relé: bornes NO NC C

Comando temporizado : chapa-testa ou fechadura eléctrica, automatismo, iluminação...

Comando Em Funcionamento / Parado: iluminação

Temporização : Relé duração de 1 a 99 seg.

Ou função Em funcionamento / Parado



■ **P** - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixo ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

REGRAS DE SEGURANÇA

o transformador deverá ser obrigatoriamente montado no carril DIN de uma placa modular ou montado em saliência num suporte não metálico, utilizando os dois orifícios de fixação.

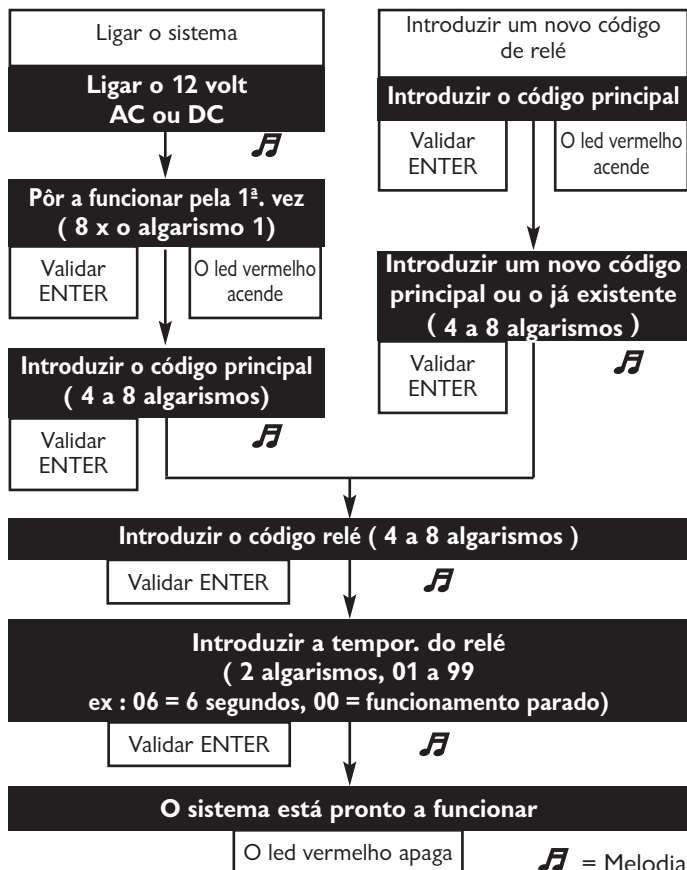
Os dois tapa-terminais do transformador devem ser obrigatoriamente remontados; por outro lado, a ligação deve ser efectuada numa instalação eléctrica em conformidade com a norma NFC 15-100 para a França e QUANDO A CABLAGEM ESTIVER CONCLUÍDA.

Protecção: o transformador está equipado com uma protecção térmica "PTC".

Em caso de danos ou curto-circuitos, é necessário para recuperar a protecção do transformador.

1. Desligar a alimentação 230 V~ (2 minutos no mínimo)
2. Efectuar a reparação, se necessário
3. Voltar a ligar a alimentação 230 V~

MODO DE PROGRAMAÇÃO



Nota : Para sair antes do fim do modo de programação, pressionar 2 vezes “enter” (o LED vermelho apaga-se).

Modo de emprego : Introduzir o código e pressionar “enter”; o relé ficará operacional durante o tempo programado.

Se o relé estiver programado em funcionamento/parado; para o funcionamento, introduzir o código e pressionar “enter”, para a paragem, introduzir o código e pressionar “Clear”.